

**VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN**

- ◆ Controleer voor ingebruikname of de op het toestel aangegeven spanning overeenstemt met de plaatselijke spanning.
- ◆ Zorg steeds voor een aardlekschakelaar (verliesstromschakelaar) met uitschakelstroom = 0,03A.
- ◆ Koppel alle elektrische apparatuur los alvorens uw handen in het water onder te dompelen.
- ◆ De kabel van dit apparaat kan niet worden hersteld of vervangen; in geval van beschadiging moet het product in zijn geheel worden vervangen.
- ◆ Apparaten gemarkeerd met het teken  zijn uitsluitend voor binnenshuis gebruik. Modellen voor gebruik buiten zijn op aanvraag verkrijgbaar.
- ◆ Opgelet: verboden dit apparaat in badkuipen of zwembaden te gebruiken.
- ◆ Dit apparaat is bestemd voor gebruik in vloeistoffen met een max. temperatuur van 35°C.

**WAARSCHUWING!**

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en daarnaast door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen, die hiermee samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, die niet onder toezicht staan.

De voedingskabel van dit apparaat kan niet worden vervangen. Bij een beschadiging ervan moet het apparaat worden afgedankt.

**INSTALLATIE**

Breng de zuignappen aan op de filter (fig. 1). Kies een plaats waar een goede circulatie gewaarborgd is. Verwijder zorgvuldig alle alg en e.d. van het oppervlak en druk de filter tegen de wand.

**REGELING**

Draai de kraan (fig. 2) naar min. of max. om het pompedebiet aan uw aquarium aan te passen.

**ONDERHOUD**

Was de filter, de rotor en het pomphuis (fig. 3-4) geregeld om het vuil en de neerslagen te verwijderen. Om de doeltreffendheid van de filter te behouden is het aan te bevelen de filterspons geregeld te vervangen (na 3 of 4 wasbeurten). De motor is waterproof verzegeld, beveiligd tegen oververhitting en behoeft slechts een minimum aan onderhoud. In geval van slechte werking moet u eerst de aansluiting en de beveiligingen van de elektrische

installatie controleren; als alles in orde blijkt te zijn, dient de pomp gereinigd te worden.

**REINIGING**

Koppel de ondergedompelde apparatuur los van het net alvorens werkzaamheden te verrichten. Verwijder de filter uit het motorhuis, open hem en trek de motor uit zijn zitting (fig. 3); was alles zorgvuldig uit met behulp van een nietmetalen borstelje. Verwijder zo nodig de kalkneerslagen door het toestel gedurende enkele uren in azijn of in citroensap ondergedompeld te laten. Open het filterlichaam (fig. 4) en was de spons uit onder lauwwarm stromend water.

**GARANTIE**

Voor dit artikel bieden we u een garantie van 36 maanden vanaf de aankoopdatum op materiaal en fabrieksmontage aan. Het toestel werd volgens de EN EN 60335-2-41, EN 60335-2-55 veiligheidsvoorschriften vervaardigd, gebruikmakend van uiterst kwalitatieve materialen en de meest zorgvuldige productieprocessen om een hoge klantentevredenheid en een lange levensduur te garanderen. Deze garantie geldt niet voor een foutief gebruik, beschadigingen van om het even welke aard en technische veranderingen aan het toestel. Slecht onderhoud toestellen zullen niet worden vervangen. De garantie zal enkel worden toegekend, als de volledige unit, samen met het aankoopbewijs of de factuur wordt teruggestuurd. Stuur in geval van garantie het toestel samen met een kopie van het garantiecertificaat en het aankoopbewijs aan uw handelaar retour. In geval van gerechtvaardigde garantieaanspraak behouden we ons het recht voor het toestel te herstellen of te vervangen. De garantie dekt geen schadegevallen die voortvloeien uit onjuist gebruik, slecht onderhoud of door het niet in acht nemen van de veiligheidsvoorschriften. Slijtage aan verslijtbare onderdelen (bijv. rotor) zijn niet gedekt door onze garantie.

**TECHNISCHE GEGEVENS**


Model	Max. debiet	Min. debiet	P
EDEN 304S	240 l/h	120 l/h	5W



**Verwijdering:**  
(in overeenstemming met RL2002/96/EC)

Het toestel mag niet bij het gewone huisvuil worden gevoegd, maar moet professioneel afgevoerd worden.  
\*Belangrijk voor Duitsland: Afvoeren van het toestel bij uw dichtstbijzijnde inzamelingspunt.

**NORMAS DE SEGURIDAD**

- ◆ Verificar que la tensión eléctrica se corresponda a la de la etiqueta.
- ◆ Instalar siempre un interruptor diferencial (Salvavidas) con corriente de intervención = 0.03 A.
- ◆ Antes de sumergir las manos en el agua, desenchufar todos los aparatos eléctricos.
- ◆ El cable de esta bomba no se puede reparar o sustituir; en el caso de que esté dañado sustituir la bomba entera.
- ◆ Los aparatos con el símbolo  son para uso interior. Modelos para uso exterior son disponibles bajo pedido.
- ◆ Atención: no está permitido el uso de este aparato en piscinas o bañeras.
- ◆ Este aparato está destinado para usarlo a una temperatura Max de 35°C.

**AVISO MUY IMPORTANTE!**

Este equipo se puede usar por niños a partir de 8 años así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con escasas experiencias y conocimientos, si se supervisan o se instruyen de forma segura en el uso del equipo y han entendido los peligros que se pueden producir. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños no deben limpiar ni mantener el equipo sin supervisión.

El cable de alimentación de este equipo no se puede reparar ni cambiar. Por lo tanto, si se daña, habrá que desechar el equipo.

**INSTALACIÓN**

Montar las ventosas en el filtro (fig. 1) Escoger un lugar que garantice una buena circulación del agua. Limpiar bien la superficie de algas etc. y presionar el filtro contra la pared.

**REGULACIÓN**

Para regular el caudal del filtro, girar la llave (fig. 2) hacia el max. o min. sus necesidades.

**MANUTENCIÓN**

Lavar periódicamente el filtro, el rotor y la cámara de la bomba (fig. 3-4) eliminando la suciedad y los depósitos calcáreos. Es aconsejable sustituir regularmente (cada 3 o 4 lavados) la esponja filtrante para garantizar la eficacia del filtro.

El motor está completamente sellado y autoprotectido contra el recalentamiento y no necesita especial atención. En caso de que no funcione controlar en primer lugar el enchufe y los dispositivos de seguridad de la instalación eléctrica, si el resultado es correcto la bomba necesita una limpieza.

**LIMPIEZA**

Antes de cualquier operación, desenchufar todos los aparatos eléctricos sumergidos. Desmontar el filtro del cuerpo motor, abrirlo y sacar el rotor de su sitio (fig. 3) lavar todo con un cepillo no metálico. Los posibles depósitos calcáreos se pueden eliminar dejando el aparato sumergido en vinagre o zumo de limón durante algunas horas. Abrir el filtro (fig. 4) y lavar la esponja en agua corriente.

**GARANTIA**

Con este producto le ofrecemos una garantía de 36 meses a partir de la fecha de compra de materiales y defectos de fabricación. Esta unidad ha sido fabricado de acuerdo a la norma IEC EN 60 335-2-41, EN 60 335-2-55 normas de seguridad, utilizando materiales de alta calidad y el mejor proceso de fabricación para asegurar una mayor satisfacción y durabilidad. Esta garantía no cubre cualquier mal manejo, daño o modificación técnica en la unidad. No hay sustitución se dará a las unidades que no han recibido el mantenimiento adecuado. La garantía será válida sólo si la unidad se devuelve en su totalidad y, junto con el recibo de la prueba o la compra. En caso de devolución por garantía debe estar bien acompañado de dicho certificado de garantía y el recibo de compra a su proveedor. Nos reservamos el derecho de reparar o reemplazar la unidad. La garantía no cubre los casos de daños y perjuicios que puede resultar de mal uso, alteración, negligencia o por no observar las instrucciones de seguridad. Esta garantía no cubre las piezas sometidas a desgaste natural y desgaste (es decir, los rotores).

**DATOS TÉCNICOS**


Modelo	Caudal máx.	Caudal mín.	P
EDEN 304S	240 l/h	120 l/h	5W



**Basura:**  
(de conformidad con RL2002/96/EC)

El dispositivo no debe tirarse al contenedor normal de basura, sino a un contenedor especialmente diseñado para ello.

**NORME DI SICUREZZA**

- ◆ Verificare che la tensione riportata sull'etichetta corrisponda a quella di rete.
- ◆ Installare sempre un interruttore differenziale (salvavita) con corrente di intervento di = 0.03 A.
- ◆ Prima di immergere le mani in acqua, scollegare tutti gli apparecchi elettrici.
- ◆ Il cavo di questo apparecchio non può essere riparato o sostituito; in caso di danneggiamento sostituire l'unità completa.
- ◆ Apparecchi contrassegnati dal marchio  sono per esclusivo uso interno. Modelli per uso esterno sono disponibili su richiesta.
- ◆ Attenzione: non è consentito l'uso di questo apparecchio in piscine o vasche da bagno.
- ◆ Questo apparecchio è destinato all'uso in liquidi aventi temperatura massima di 35°C.

**IMPORTANTE!**

Il presente apparecchio può essere utilizzato anche da bambini di almeno 8 di età così come da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali o che non siano dotate di necessaria esperienza/consocenza, qualora siano state istruite con competenza sul corretto utilizzo dell'apparecchio e sui rischi derivanti da uso improprio. I bambini non devono tuttavia giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza sorveglianza.

Il cavo di alimentazione di questo apparecchio non può essere sostituito. In caso di danneggiamento l'apparecchio dovrà essere rottamato.

**INSTALLAZIONE**

Montare le ventose sul filtro (fig. 1) Scegliere una posizione che garantisca una buona circolazione dell'acqua. Pulire accuratamente la superficie da alghe ecc. e premere il filtro contro la parete.

**REGOLAZIONE**

Ruotare il rubinetto (fig. 2) verso min. o max. per adattare la portata al Vostro acquario.

**MANUTENZIONE**

Lavare periodicamente il filtro, il rotore e la camera della pompa (fig. 3-4) eliminando sporcizia e depositi. Per garantire l'efficienza del filtro è consigliabile sostituire regolarmente (dopo 3 o 4 lavaggi) la spugna filtrante. Il motore è completamente sigillato ed autoprotetto contro surriscaldamento e non richiede particolari cure. In caso di mancato funzionamento controllare per prima cosa il collegamento ed i

dispositivi di sicurezza dell'impianto elettrico; se tutto risulta a posto la pompa necessita di essere pulita.

**PULIZIA**

Prima di qualunque operazione, staccare l'alimentazione di tutti gli apparecchi immersi. Smontare il filtro dal corpo motore, aprirlo ed estrarre il rotore dalla sua sede (fig. 3); lavare il tutto accuratamente con uno spazzolino non metallico. Se necessario rimuovere i depositi calcarei lasciando per alcune ore l'apparecchio immerso in aceto o succo di limone. Aprire il corpo filtro (fig. 4) e sciacquare la spugna sotto acqua tiepida corrente.

**GARANZIA**

Il materiale ed il montaggio di questo prodotto, sono garantiti per 36 mesi dalla data di acquisto. L'unità è stata prodotta secondo le norme di sicurezza IEC EN335-2-41, EN335-2-55 con processi produttivi particolarmente accurati e con l'utilizzo di materiali di alta qualità per garantire la massima affidabilità nel tempo ed elevate prestazioni. La garanzia non copre usi impropri, manomissioni o modifiche tecniche di qualunque tipo o i prodotti con evidenti segni di mancata manutenzione o sporchi. La garanzia sarà riconosciuta solo se l'unità sarà restituita nella sua integrità, con lo scontrino fiscale o la fattura di acquisto. Nel caso si presenti la necessità di ricorrere alla garanzia, il prodotto dovrà essere restituito assieme al presente certificato e alla prova di acquisto, al negoziante. I prodotti rientranti nelle condizioni di garanzia saranno riparati o sostituiti a nostro insindacabile giudizio. Sono esclusi dalla garanzia tutti i danni da uso improprio, mancata manutenzione o dalla non osservanza delle norme di sicurezza. Le parti soggette ad usura (es. il rotore) non sono oggetto della presente garanzia.

**DATI TECNICI**

Modello	Portata max	Portata Min	W
EDEN 304S	240 l/h	120 l/h	5W



**Smaltimento:**  
(conforme a: RL2002/96/EC)

Non smaltire insieme ai normali rifiuti domestici. Utilizzare sempre gli appositi contenitori di raccolta.

EDEN®

304S

EDEN®

304S

HINWEISE  
INSTRUCTIONS  
INSTRUCTIES  
INSTRUCCIONES  
ISTRUZIONI

**D Original  
Bedienungsanleitung  
Kleinfiter für Aquarien**

**GB Original instructions  
Aquarium mini-filter**

**F Notice originale  
Mini-filter pour aquarium**

**NL Oorspronkelijke gebruiksa-  
anwijzing Minifilter voor  
aquaria**

**E Manual original  
Mini filtro pera acuarios**

**I Manuale d'uso originale  
Mini-filtro per acquari**

STEMPEL UND UNTERSCHRIFT DES HÄNDLERS  
STAMP AND SIGNATURE OF SELLER  
CACHET ET SIGNATURE DU VENDEUR  
STEMPEL EN HANDTEKENING VAN DE HANDELAAR  
SELLO Y FIRMA DEL VENDEDOR  
TIMBRO E FIRMA DEL RIVENDITORE

VERKAUFSDATUM  
DATE OF SALE  
DATE DE VENTE

DATUM VAN DE VERKOOP  
FECHA DE VENTA  
DATA DI VENDITA

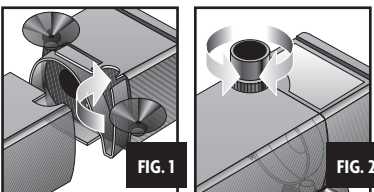


FIG. 1

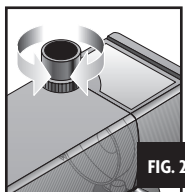


FIG. 2

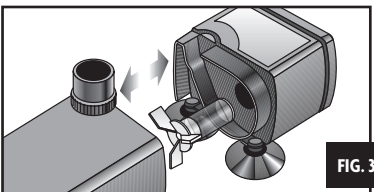


FIG. 3

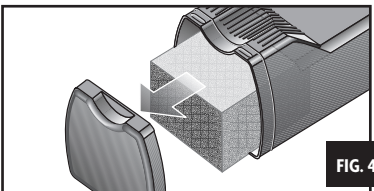

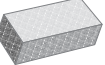




FIG. 4

ERSATZTEILE SPARES RECHANGES ONDERDELEN RECAMBIOS RICAMBI	50Hz	60Hz
	9901-01	9901-02
	9901-05	
	9901-06	

## D

### SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Prüfen Sie vor Anschluß des Gerätes, ob die übereinstimmt. Betriebsspannung (siehe Aufdruck) mit der Netzspannung
- Betrieb nur mit installiertem Fehlerstromschutzschalter (max. = 0.03 A Empfindlichkeit).
- Vor jeglichem Wasserkontakt und Eintauchen der Hände sind alle im Wasser befindlichen Geräte vom Netz zu trennen.
- Das Netzkabel dieses Gerätes kann weder repariert noch ausgetauscht werden; bei Beschädigung muß das Gerät durch ein neues ersetzt werden.
- Geräte mit dem aufgedruckten Symbol  sind ausschließlich für den Gebrauch in Zimmern und Innenräumen. Geräte für den Betrieb im Freien sind ebenfalls lieferbar.
- Vorsicht! Der Betrieb in Schwimmbecken oder Badewannen ist nicht gestattet.
- Das Gerät darf nur für Flüssigkeiten bis zu einer Temperatur von 35°C verwendet werden.
- Das Gerät darf nur für Aquarien verwendet werden.

### ACHTUNG!

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.

### Einbau

Bringen Sie die Saugnapfe am Filter an (s. Abb. 1) Wählen Sie einen Platz mit guter Wasserpumpe. Reinigen Sie die Aquarienvand sorgfältig von Algen etc. und drücken Sie den Filter gegen die Wand.

### REGULIERUNG

Drehen Sie den Kontrollhebel gegen min. und max. (s. Abb. 2) um die Ihrem Aquarium entsprechende Filterleistung einzustellen.

### Pflege

Waschen Sie in regelmäßigen Abständen den Filter, den Rotor und das Pumpengehäuse (s. Abb. 3-4) um Verunreinigungen, die zum Verstopfen des Filters führen können, zu vermeiden. Um eine optimale Filterleistung zu garantieren ist es ratsam, den Filterschwamm regelmäßig auszutauschen (nach der 3. oder 4. Wäsche).

Der Motor ist vollständig versiegelt und durch einen Selbstschutz gegen Überhitzen abgesichert und weitgehend wartungsfrei. Bei Störungen zunächst die Stromzufuhr, Anschlüsse und Schutzschalter der elektrischen Anlage kontrollieren. Falls alles in Ordnung ist, muß die Pumpe gereinigt werden.

### REINIGUNG


Trennen Sie zunächst sämtliche Unterwassergeräte vor der Stromquelle bevor Sie irgendeine Arbeit in Angriff nehmen. Nehmen Sie den Filter aus dem Motorgehäuse, öffnen Sie ihn und ziehen Sie den Rotor aus seiner Halterung (s. Abb. 3); dann waschen Sie alle Teile sorgfältig mit einer nicht-metallischen Bürste. Falls erforderlich, entfernen Sie eventuelle Kalkablagerungen indem Sie die Filterteile für einige Stunden in Essig oder Zitronensaft legen. Waschen Sie den Filterschwamm unter lauwarmen Wasser aus (s. Abb. 4).

### GARANTIE

Für dieses Produkt gewähren wir ab dem Kaufdatum eine 36 monatige Garantie auf Material und werkseitige Montage. Das Gerät wurde nach den EINE EN 60335-2-41, EN 60335-2-55 Sicherheitsvorschriften konstruiert, nach sorgfältigen Arbeitsmethoden und unter Verwendung von Materialien höchster Qualität hergestellt. Damit ist eine dauerhaft hohe Zuverlässigkeit und Leistungsstärke garantiert. Die Garantie erstreckt sich nicht auf unsachgemäße Handhabung, Beschädigung aller Art und technische Veränderungen. Insbesondere für verschmutzte Geräte wird kein Ersatz geleistet. Die Garantie wird gewährt, wenn das Gerät in allen Teilen vollständig und zusammen mit der Empfangsbestätigung oder Rechnung eingereicht wird. Im Garantiefall schicken Sie das Gerät zusammen mit dieser Urkunde und dem Rechnungsbeleg an Ihren Händler zurück. Bei gerechtfertigtem Garantiespruch behalten wir uns vor, das Gerät zu reparieren oder zu ersetzen. Ansprüche und Folgeschäden, die aus unsachgemäßem Gebrauch, mangelnder Pflege oder Missachtung der Sicherheitsvorschriften entstehen, sind von der Garantie ausgenommen. Verschleißschäden an Verschleißteilen (z.B. Rotor) fallen nicht unter unseren Garantieschutz.


### TECHNISCHEN DATEN

Modell	Max Förderm.	Min Förderm.	W
EDEN 304S	240 l/h	120 l/h	5W

 **Entsorgung:**  
(nach RL2002/96/EG)  
Gerät darf nicht dem normalen Hausmüll beigefügt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.  
→ Wichtig für Deutschland: Gerät über Ihre kommunale Entsorgungsstelle entsorgen.

## GB

### SAFETY INSTRUCTIONS


- Check that the voltage shown on the label of the unit.
- Connect the unit only to power supplies with residual corresponds to the voltage of the mains supply.
- Current circuit breaker (RCCD) with sensitivity of 30 mA.
- Always disconnect all electrical appliances from the mains before placing your hands in the water.
- The line cord cannot be replaced or repaired. Should the cord become damaged the appliance must be discarded.
- When the symbol  appears on the label the unit is intended for indoor use only. Models for outdoor are also available.
- This unit must not be used in swimming pools or bathrooms.
- This appliance has been designed for use in fluids up to 35°C.

### VERY IMPORTANT NOTICE!

This unit can be used by children from the age of 8 and by persons with physical, sensory or mental impairments or lack of experience and knowledge, as long as they are supervised or instructed on how to use the unit safely and are able to understand the potential hazards. Do not allow children to play with the unit. Do not allow children to clean or maintain the unit without close supervision.

The power supply cable of this unit cannot be replaced. If damaged, the unit must be disposed of.

### FOR UK ONLY

The leads of this unit must be connected as follows: Blue or Black to Neutral or Black-coloured terminal; Brown to Live or Red-coloured terminal. Units intended for outdoor use have a Green or Green/Yellow earth wire and this must be connected to the Earth terminal  on the plug. This unit is fitted with a BS1363 13A plug. Should the fuse need to be replaced, a 3A ASTA approved BS1362 must be used. Spare fuse holders are available from your supplier if the plug has a separate fuse holder. If your socket is not suitable for the plug then plug must be removed and an appropriate one fitted. Warning: Proper care must be taken in discarding a plug which has been removed by cutting the cable

### INSTALLATION

Mount the suckers on the filter (fig. 1). Choose an appropriate position for good water circulation. Clean the surface from algae etc. and firmly press the filter against it. The water outlet can be extended if desired by adding a length of pipe.

### ADJUSTING THE FLOW

Rotate the control valve toward min. or max. indicator (fig. 2) as necessary.

### MAINTENANCE

Periodically clean the filter, the rotor and the pump chamber to remove any debris which could block the unit (fig.3-4). It is recommended to replace the filter cartridge after 3 or 4 rinsings or when it appears to be damaged to ensure maximum efficiency. The motor is fully encapsulated and self protected against overheating and needs no particular care. If the filter fails to work, check first the electrical supply, connections, circuit breaker etc. for failures. If these are all right, the pump needs cleaning.

### CLEANING


Prior to any work, disconnect all electrical equipment from mains. Remove the filter from the motor housing and pull off the rotor from its location (fig. 3). Wash all components with the help of a non metallic brush. Lime-scale can be removed by leaving the parts immersed in vinegar or lemon juice for few hours. Open the bottom of the filter, take out the sponge and rinse it under luke-warm water (fig. 4).

### WARRANTY

With this product we offer you a guarantee of 36 months from the date of purchase on materials and manufacturing faults. This unit has been manufactured according to the IEC EN 60 335-2-41, EN 60 335-2-55 Safety Standards, using high quality materials and the most accurate manufacturing processes to grant the highest satisfaction and long lasting. This guarantee does not cover any mishandling, damage or technical modification to the unit. No replacement will be given for units that have not been properly maintained. The guarantee will be honoured only if the unit is returned in its whole and together with the receipt of proof or purchase. In case of returning under guarantee please return it accompanied by this certificate of guarantee and the proof of purchase to your supplier. We do reserve the right to repair or replace the unit. The guarantee does not cover cases of damages that may result from misuse, tampering and negligence or from not observing of the Safety Warnings. This guarantee does not cover parts subjected to natural wearing and tear (i.e. rotors).


### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	Max Flow	Min Flow	P
EDEN 304S	240 l/h	120 l/h	5W

 **Disposal:**  
(in accordance with RL2002/96/EG)  
The product must not be added to normal household waste. It must be disposed of properly.

## F

### PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- Vérifier que la tension de votre ligne corresponde au voltage indiqué sur l'étiquette.
- A utiliser seulement avec un disjoncteur différentiel = 0.03 A.
- Debrancher toutes les installations électriques avant de mettre vos mains dans l'eau.
- Le câble de cet appareil ne peut pas être réparé ou remplacé. En cas de dommage il faut remplacer l'unité complète.
- Si l'unité est munie du symbole  celle-ci doit être utilisée uniquement à l'intérieur. Autres modèles sont disponibles pour l'utilisation à l'extérieur.
- Avertissement: ne pas utiliser dans piscines ou salles de bain.
- Cet appareil est à utiliser dans des eaux à température de 35°C maxi.

### IMPORTANT!

Cet appareil est utilisable par des mineurs de moins de 8 ans ainsi que par des personnes souffrant d'un handicap mental ou plus généralement par des personnes manquant d'expérience: dans ces situations cependant un adulte averti devra être présent, qui renseignera le mineur ou la personne fragilisée concernée sur le bon emploi de ce matériel. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Ne pas laisser un enfant sans surveillance pour le nettoyage ou l'entretien.

Le cordon d'alimentation de cet appareil ne peut pas être remplacé. Au cas où il serait endommagé, l'appareil doit être éliminé.

### INSTALLATION

Fixer les ventouses sur le filtre (fig. 1). Choisir un endroit qui garantisse la circulation de l'eau, enlever les algues etc. et presser le filtre y contre. Si nécessaire on peut ajouter un tuyau à la sortie de l'eau.

### RÉGULATION DE DÉBIT

Tourner le robinet en direction min. ou max. pour adapter le débit (fig. 2).

### ENTRETIEN

Nettoyer régulièrement le filtre, la turbine et la chambre à eau (fig. 3-4) avec soin d'éliminer tous les dépôts. Il est recommandé de remplacer, après 3 ou 4 nettoyages, l'éponge du filtre pour garantir une filtration efficace. Le moteur est entièrement encapsulé et protégé contre le surchauffage et n'a pas besoin d'entretien. Si l'unité ne fonctionne pas vérifier avant tout le branchement électrique, le disjoncteur etc. si tout est parfait l'appareil doit être nettoyé.

### NETTOYAGE

Debrancher tous appareils électriques immergés avant de mettre les mains dans l'eau. Démonter le filtre du moteur et l'ouvrir, enlever la turbine de son emplacement (fig. 3). Rincer le tout sous l'eau à l'aide d'une brosse non métallique. Si nécessaire enlever les dépôts calcaires résistants en laissant l'unité immergée dans du vinaigre ou jus de citron pendant quelques heures. Ouvrir le filtre (fig. 4) et laver l'éponge sous eau chaude courante.

### GARANTIE

Le matériau et l'assemblage de ce produit sont garantis pendant 36 mois à partir de la date d'achat. Le groupe a été réalisé conformément aux consignes de sécurité CEI EN335-2-41, EN335-2-55, selon des processus de production performants et en utilisant des matériaux de haute qualité, ce qui garantit des performances optimales et une longue durée de vie de l'appareil. La garantie ne couvre pas les défauts dus à toute utilisation impropre, altération ou modification technique, ni les produits sales ou pas soumis aux procédures d'entretien prévues. La garantie ne sera prise en compte qu'en retournant l'appareil dans son intégrité, sur présentation du ticket de caisse ou de la facture d'achat. Pour recourir à la garantie, retourner le produit au détaillant, muni de ce certificat et de la preuve d'achat. Nous nous réservons le droit de réparer ou de remplacer les produits retournés sous garantie. La garantie ne couvre pas les dommages dus à une utilisation impropre, négligence ou non respect des consignes de sécurité. Les pièces soumises à l'usure (la turbine, par exemple) me sont pas couvertes par cette garantie.

### DONNEES TECHNIQUES

Modèle	Débit max.	Débit min.	P
EDEN 304S	240 l/h	120 l/h	5W

 **Gestion des déchets:**  
(directive RL2002/96/EG)  
Cet appareil ne doit pas être jeté dans les poubelles domestiques mais dans les conteneurs spécialement prévus pour ce type de produits.